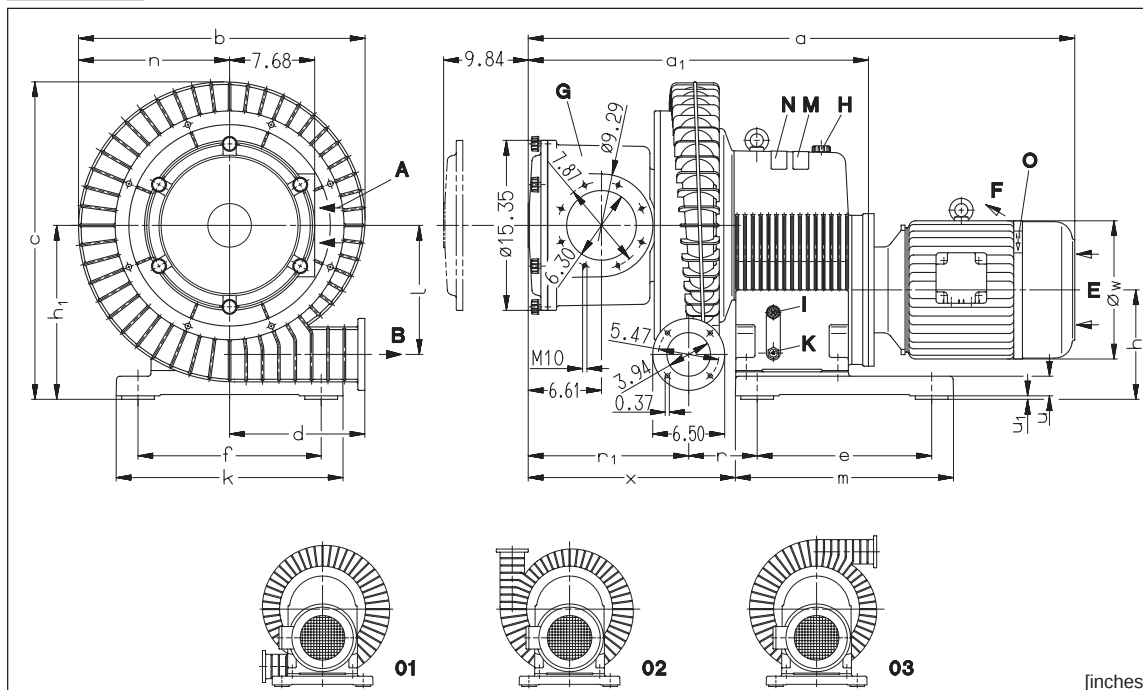


Radial blowers
Vacuum version

Propulsores radiales
Versión a vacío

Turbines centrifuges
Exécution d'aspiration

Turbinas radiais
Versão a vácuo



RGES 330 08 (30)

RGES 330 10 (30)

RGES 430 09 (30)

RGES 470 09 (34)

RGES 530 09 (34)

01-03	Connection positions	Posiciones conexión	Positions raccordement	Posições de conexão
01	Standard version	Versión estándar	Exécution standard	Versão padronizada
A	Vacuum connection	Conexión vacío	Raccord du vide	Conexão do vácuo
B	Exhaust air connection	Conexión escape de aire	Raccord air d'échappement	Conexão do ar de exaustão
E	Cooling air entry	Entrada aire refrigerante	Entrée air refroidissement	Entrada do ar refrigerante
F	Cooling air exit	Salida aire refrigerante	Sortie air refroidissement	Saída do ar refrigerante
G	Filter bowl (Micro-inlet filter)	Cubeta filtro (Microfiltro entrada)	Capot filtre (Filtre micronique)	Receptáculo do filtro (Fi. micrô.)
H	Oil filler	Punto llenado aceite	Point de remplissage d'huile	Ponto da carga de óleo
I	Oil control	Control aceite	Contrôle d'huile	Verificação do óleo
K	Oil drain point	Punto descarga aceite	Point de vidange d'huile	Ponot da drenagem do óleo
M	Oil type plate	Rótulo tipo de aceite	Plaque recommand. d'huiles	Placa do tipo de óleo
N	Data plate	Placa fecha	Etiquette caractéristique	Placa da data
O	Rotation arrow	Dirección de rotación	Flèche sens rotation	Direção da rotação

RGES	330 08 (30)	330 10 (30)	430 09 (30)	470 09 (34)	530 09 (34)
kw	50 Hz 4.0 5.5	7.5	7.5	11.0 15.0 18.5 22.0	15.0 18.5 22.0
	60 Hz 4.8 6.6	9.0	9.0	13.2 18.0 22.2 26.4	18.0 22.2 26.4
[inches]	a 41.22 43.07	43.07	42.48	49.33 49.33 51.06 51.97	49.96 51.69 52.60
	a ₁ 28.62 28.62	28.62	28.03	30.71 30.71 30.71 30.71	31.34 31.34 31.34
	b 20.59	20.59	24.37	25.83	28.15
	c 23.07	23.07	26.93	28.70	31.14
	d 8.66	8.66	9.84	12.20	12.20
	e 11.81	11.81	14.96	15.75	15.75
	f 13.78	13.78	15.75	16.54	16.54
	h 9.33	9.33	11.30	9.88	11.14
	h ₁ 12.72	12.72	14.69	15.71	16.97
	k 16.54	16.54	18.50	20.47	20.47
	l 8.98	8.98	10.94	11.65	12.80
	m 14.57	14.57	17.72	19.69	19.69
	n 10.98	10.98	12.87	13.62	14.76
	r 4.33	4.33	3.78	6.14	6.14
	r ₁ 15.00	15.00	14.41	14.49	14.49
	u 1.18	1.18	1.18	1.77	1.77
	u ₁ 0.08	0.08	0.08	0.31	0.31
	øw 8.66 9.69	9.69	9.69	12.48 12.48 12.48 14.17	12.48 12.48 14.17
	x 17.95	17.95	16.81	18.66	18.66

Radial blowers must only be operated under a throttled condition to avoid motor overload./ Las soplantes radiales sólo deben funcionar de modo estrangulado a fin de evitar una sobrecarga del motor./ Les turbines centrifuges ne peuvent fonctionner qu'avec un étranglement afin d'éviter toute sur-intensité au niveau du moteur./ Os ventiladores radiais só podem ser colocados em funcionamento com a conduta restringida a fim de evitar a sobrecarga do motor.

DA 805

1.11.99

Rietschle Inc.

7222 Parkway Drive
Hanover, MD 21076 USA

☎ 410-712-4100

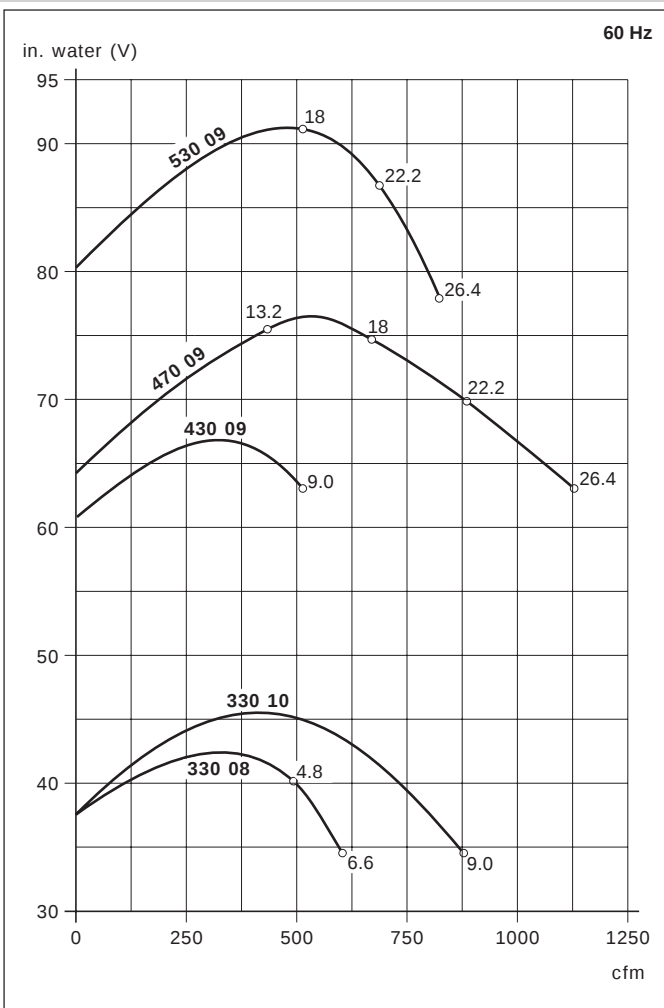
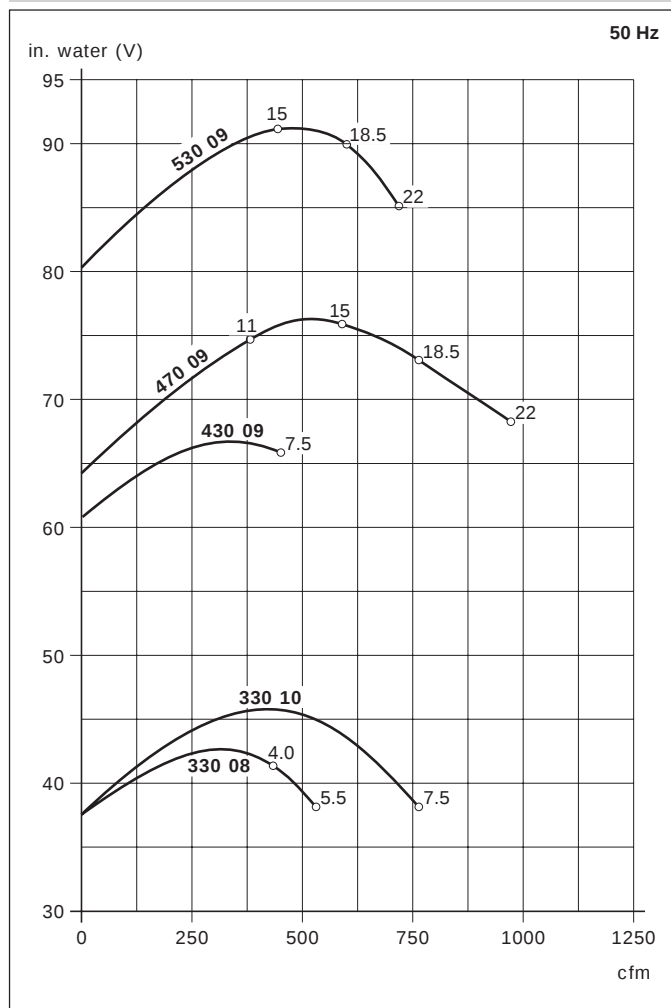
Fax 410-712-4148

E-Mail:
info@rietschlepumps.com

http://
www.rietschlepumps.com

RGES		330 08 (30)		330 10 (30)		430 09 (30)		470 09 (34)				530 09 (34)		
cfm	50 Hz	441	540	777		459		388	600	777	989	452	611	731
	60 Hz	501	614	893		523		441	682	901	1148	523	699	837
max.	50 Hz	42.6		45.8		66.2		76.3				91.5		
in. water (V)	60 Hz	42.6		45.8		66.2		76.3				91.5		
3~	50 Hz	400/690V ± 10%												
	60 Hz	230/460V ± 10%												
kw	50 Hz	4.0	5.5	7.5		7.5		11.0	15.0	18.5	22.0	15.0	18.5	22.0
	60 Hz	4.8	6.6	9.0		9.0		13.2	18.0	22.2	26.4	18.0	22.2	26.4
A	50 Hz	7.9/4.6	10.5/6.1	14.0/8.1		14.0/8.1		21.5/12.4	28.0/16.2	33.0/19.0	41.0/23.7	28.0/16.2	33.0/19.0	41.0/23.7
	60 Hz	#	#	#		#		#	#	#	#	#	#	#
rpm (Mo/Im)	50 Hz	2850 / 7837						2850 / 7399						
	60 Hz	3450 / 7866						3450 / 7419						
dB(A)	50 Hz	80		81		83		85				86		
	60 Hz	81		82		84		86				87		
lbs		309	370	379		496		631	662	710	761	745	794	845
l		1.8						2.7						
ZMS		#	#	#		#		#	#	#	#	#	#	#
ZSG		#	#	#		#		#	#	#	#	#	#	#

cfm	Capacity	Capacidad	Volume engendré	Capacidade
in. water	Pressure difference, static	Diferencia de presión, estático	Pression différentielle statique	Pressão diferencial, estático
V	Vacuum operation	Operación vacío	Fonction dépression	Operação do vácuo
3~	Motor version	Versión motor	Exécution moteur	Versão do motor
kw	Motor rating	Datos motor	Puissance moteur	Potência do motor
A	Full load amperage	Amperaje de plena carga	Intensité absorbée	Amperagem da carga total
rpm	Speed	Velocidad	Vitesse rotation	Velocidade
Mo/Im	Motor / Impeller	Motor / Propulsor	Moteur / Roue à aube	Motor / Impulsor
dB(A)	Average noise level (Inlet connected to a pipeline)	Nivel de ruido medio (Entrada conectada a tubería)	Niveau sonore moyen (Aspiration au travers d'un tuyau)	Nível médio de ruído (Entrada conectada a uma tubulação)
lbs	Weight	Peso	Poids	Peso
l	Oil capacity	Capacidad de aceite	Charge d'huile	Capacidade do óleo
ZMS	Accessories	Accesorios	Accessoires	Acessórios
ZSG	Motor starter	Arranque motor	Disjoncteur moteur	Arranque do motor
	Star-Delta starter	Arranque estrecha delta	Démarrreur étoile triangle	Arranque estrela triangular

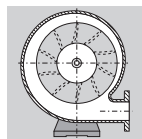


Curves have a tolerance of $\pm 10\%$ and refer to free air at 1 standard atmosphere and 20°C (68°F)./ Las curvas tienen una tolerancia de $\pm 10\%$ y se refieren al aire libre a 1 atmosfera estándar de presión y a 20°C (68°F) de temperatura./ Les courbes ont une tolérance de $\pm 10\%$ et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C (68°F)./ As curvas têm uma tolerância de $\pm 10\%$ referem-se ao ar livre a uma atmosfera padrão 1 e a 20°C (68°F).

Technical information is subject to change without notice!/ La información técnica está sujeta a cambios sin previo aviso!/ Sous réserve de modification technique./ A informação técnica está sujeita a mudança sem aviso prévio!

on request # on pedido # sur demande # a pedido

The listed values for a, ϕ w and full load amperage may vary because of different motor manufacturers./ Los valores listados para a, ϕ w y para el amperaje de carga completa pueden variar para distintos fabricantes de motores./ Les dimensions a et ϕ w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Como variam os fabricantes de motores, poderá haver variação dos valores indicados para a, ϕ w e para uma amperagem da carga total.

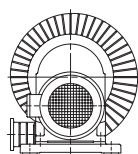
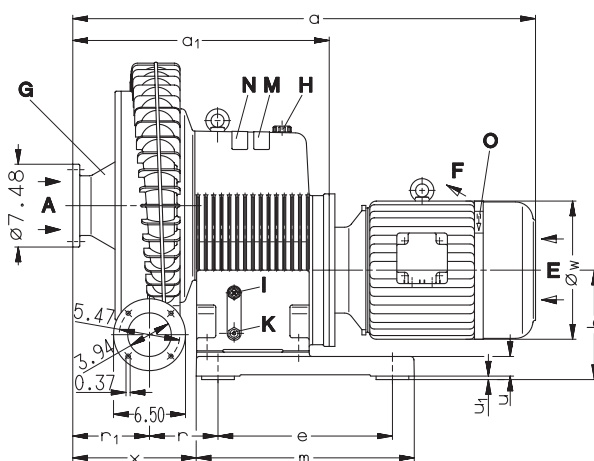
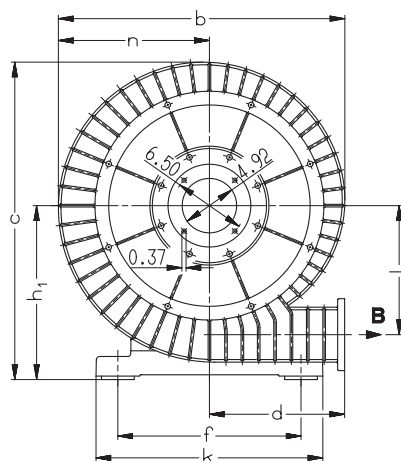


Radial blowers
Vacuum version

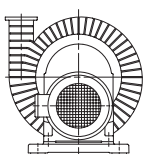
Propulsores radiales
Versión a vacío

Turbines centrifuges
Exécution d'aspiration

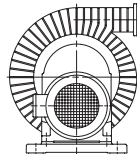
Turbinas radiais
Versão a vácuo



01



02



03

[inches]

RGES 330 08 (31)

RGES 330 10 (31)

RGES 430 09 (31)

RGES 470 09 (35)

RGES 530 09 (35)

01-03	Connection positions	Posiciones conexión	Positions raccordement	Posições de conexão
01	Standard version	Versión estándar	Exécution standard	Versão padronizada
A	Vacuum connection	Conexión vacío	Raccord du vide	Conexão do vácuo
B	Exhaust air connection	Conexión escape de aire	Raccord air d'échappement	Conexão do ar de exaustão
E	Cooling air entry	Entrada aire refrigerante	Entrée air refroidissement	Entrada do ar refrigerante
F	Cooling air exit	Salida aire refrigerante	Sortie air refroidissement	Saída do ar refrigerante
G	Suction flange with mesh	Borde succión con malla	Bride d'aspiration avec tamis	Reborda de sucção com malha
H	Oil filler	Punto llenado aceite	Point de remplissage d'huile	Ponto da carga de óleo
I	Oil control	Control aceite	Contrôle d'huile	Verificação do óleo
K	Oil drain point	Punto descarga aceite	Point de vidange d'huile	Ponot da drenagem do óleo
M	Oil type plate	Rótulo tipo de aceite	Plaque recommand. d'huiles	Placa do tipo de óleo
N	Data plate	Placa fecha	Etiquette caractéristique	Placa da data
O	Rotation arrow	Dirección de rotación	Flèche sens rotation	Direção da rotação

RGES	330 08 (31)	330 10 (31)	430 09 (31)	470 09 (35)	530 09 (35)
kw	50 Hz 4.0 5.5	7.5	7.5	11.0 15.0 18.5 22.0	15.0 18.5 22.0
	60 Hz 4.8 6.6	9.0	9.0	13.2 18.0 22.2 26.4	18.0 22.2 26.4
[inches]	a 33.66 35.51	35.51	34.92	41.77 41.77 43.50 44.41	42.40 44.13 45.04
	a1 21.06 21.06	21.06	20.47	23.15 23.15 23.15 23.15	23.78 23.78 23.78
	b 20.59	20.59	24.37	25.83	28.15
	c 23.07	23.07	26.93	28.70	31.14
	d 8.66	8.66	9.84	12.20	12.20
	e 11.81	11.81	14.96	15.75	15.75
	f 13.78	13.78	15.75	16.54	16.54
	h 9.33	9.33	11.30	9.88	11.14
	h1 12.72	12.72	14.69	15.71	16.97
	k 16.54	16.54	18.50	20.47	20.47
	l 8.98	8.98	10.94	11.65	12.80
	m 14.57	14.57	17.72	19.69	19.69
	n 10.98	10.98	12.87	13.62	14.76
	r 4.33	4.33	3.78	6.14	6.14
	r1 7.44	7.44	6.85	6.93	6.93
	u 1.18	1.18	1.18	1.77	1.77
	u1 0.08	0.08	0.08	0.31	0.31
	øw 8.66 9.69	9.69	9.69	12.48 12.48 12.48 14.17	12.48 12.48 14.17
	x 10.39	10.39	9.25	11.10	11.10

Radial blowers must only be operated under a throttled condition to avoid motor overload./ Las soplantes radiales sólo deben funcionar de modo estrangulado a fin de evitar una sobrecarga del motor./ Les turbines centrifuges ne peuvent fonctionner qu'avec un étranglement afin d'éviter toute sur-intensité au niveau du moteur./ Os ventiladores radiais só podem ser colocados em funcionamento com a conduta restringida a fim de evitar a sobrecarga do motor.

DA 806

1.11.99

Rietschle Inc.

7222 Parkway Drive
Hanover, MD 21076 USA

☎ 410-712-4100

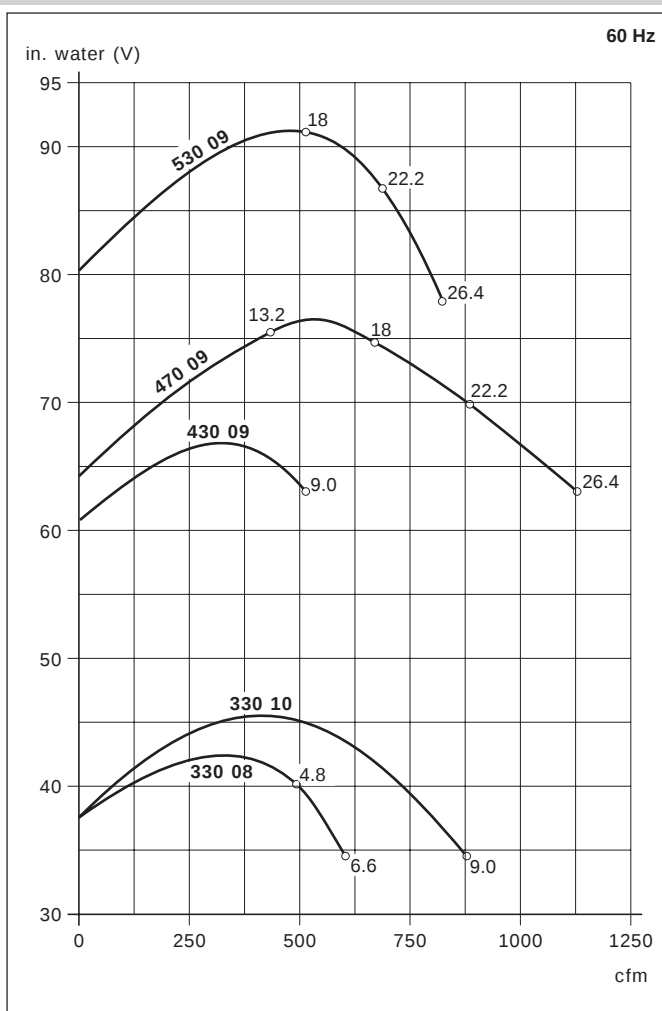
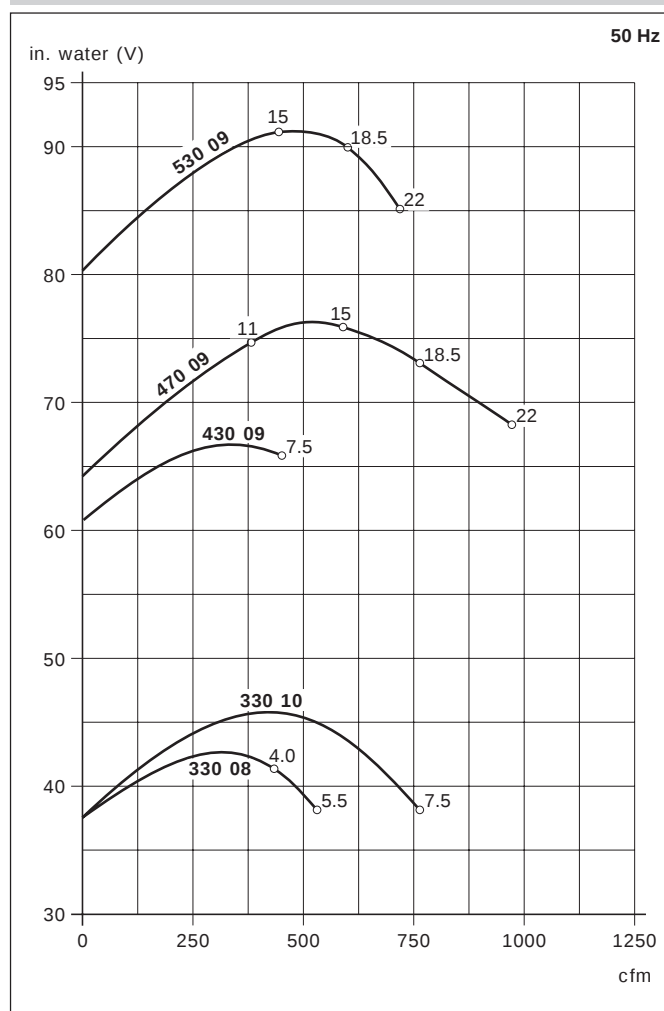
Fax 410-712-4148

E-Mail:
info@rietschlepumps.com

http://
www.rietschlepumps.com

RGES		330 08 (31)		330 10 (31)		430 09 (31)		470 09 (35)				530 09 (35)		
cfm	50 Hz	441	540	777		459		388	600	777	989	452	611	731
	60 Hz	501	614	893		523		441	682	901	1148	523	699	837
max.	50 Hz	42.6		45.8		66.2		76.3				91.5		
in. water (V)	60 Hz	42.6		45.8		66.2		76.3				91.5		
3~	50 Hz	400/690 V ± 10%												
	60 Hz	230/460 V ± 10%												
kw	50 Hz	4.0	5.5	7.5		7.5		11.0	15.0	18.5	22.0	15.0	18.5	22.0
	60 Hz	4.8	6.6	9.0		9.0		13.2	18.0	22.2	26.4	18.0	22.2	26.4
A	50 Hz	7.9/4.6	10.5/6.1	14.0/8.1		14.0/8.1		21.5/12.4	28.0/16.2	33.0/19.0	41.0/23.7	28.0/16.2	33.0/19.0	41.0/23.7
	60 Hz	#	#	#		#		#	#	#	#	#	#	#
rpm (Mo/Im)	50 Hz	2850 / 7837						2850 / 7399						
	60 Hz	3450 / 7866						3450 / 7419						
dB(A)	50 Hz	80		81		83		85				86		
	60 Hz	81		82		84		86				87		
lbs		243	287	309		397		595	639	662	706	695	750	794
l		1.8						2.7						
ZMS		#	#	#		#		#	#	#	#	#	#	#
ZSG		#	#	#		#		#	#	#	#	#	#	#

cfm	Capacity	Capacidad	Volume engendré	Capacidade
in. water	Pressure difference, static	Diferencia de presión, estático	Pression différentielle statique	Pressão diferencial, estático
V	Vacuum operation	Operación vacío	Fonction dépression	Operação do vácuo
3~	Motor version	Versión motor	Exécution moteur	Versão do motor
kw	Motor rating	Datos motor	Puissance moteur	Potência do motor
A	Full load amperage	Amperaje de plena carga	Intensité absorbée	Amperagem da carga total
rpm	Speed	Velocidad	Vitesse rotation	Velocidade
Mo/Im	Motor / Impeller	Motor / Propulsor	Moteur / Roue à aube	Motor / Impulsor
dB(A)	Average noise level (Inlet connected to a pipeline)	Nivel de ruido medio (Entrada conectada a tubería)	Niveau sonore moyen (Aspiration au travers d'un tuyau)	Nível médio de ruído (Entrada conectada a uma tubulação)
lbs	Weight	Peso	Poids	Peso
l	Oil capacity	Capacidad de aceite	Charge d'huile	Capacidade do óleo
ZMS	Accessories	Accesorios	Accessoires	Acessórios
ZSG	Motor starter	Arranque motor	Disjoncteur moteur	Arranque do motor
	Star-Delta starter	Arranque estrecha delta	Démarrreur étoile triangle	Arranque estrela triangular



Curves have a tolerance of $\pm 10\%$ and refer to free air at 1 standard atmosphere and 20° C (68° F). / Las curvas tienen una tolerancia de $\pm 10\%$ y se refieren al aire libre a 1 atmosfera estándar de presión y a 20° C (68° F) de temperatura. / Les courbes ont une tolérance de $\pm 10\%$ et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20° C (68° F). / As curvas têm uma tolerância de $\pm 10\%$ referem-se ao ar livre a uma atmosfera padrão 1 e a 20° C (68° F).

Technical information is subject to change without notice! / La información técnica está sujeta a cambios sin previo aviso! / Sous réserve de modification technique. / A informação técnica está sujeita a mudança sem aviso prévio!

on request # on pedido # sur demande # a pedido

The listed values for a, ϕ w and full load amperage may vary because of different motor manufacturers. / Los valores listados para a, ϕ w y para el amperaje de carga completa pueden variar para distintos fabricantes de motores. / Les dimensions a et ϕ w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur. / Como variam os fabricantes de motores, poderá haver variação dos valores indicados para a, ϕ w e para uma amperagem da carga total.